

柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus : Sue-Hui Chou

2018 ~ Year of Edification

August 12 2018 # 3632

Praise & Worship

Prayer & Scripture Reading

Special Music

Sermon by Rev. Dr. H. Hing Wong

Living Out the Fruit of the Spirit

Galatians 5:16-26

Offering & Announcements

Response Hymn #286

Benediction

PASTORAL OFFICE			
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語牧師 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	湯淑珠 Angie Tong	分機 X122	AngieTong@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	葛述堯 Jonathan Ko		suyaoko@hotmail.com

EVENT CALENDAR		
08/17-19	Harvest Crusade @ Angel Stadium	
09/16 (SUN)	EFCOC Anniversary Joint Worship Service	10:00 – 11:30
11/18 (SUN)	Thanksgiving Joint Worship Service	10:00 – 11:30
12/23 (SUN)	Christmas Joint Worship Service	10:00 – 11:30
12/27-30	EFC EM Winter Retreat '18 @ Murrieta Springs	

ANNOUNCEMENTS

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! We are so glad you are here!

[Retreat] Today is the last day of our “Staycation” Summer Retreat. We want to thank Rev. Dr. H. Hing Wong for coming and sharing the Word of God with us. We want to also thank all the coworkers for making last minute adjustments to make this retreat possible. And to all the attendees, thank you for being flexible and for your understanding as we had to move the retreat back to church due to wild fire. Most importantly, we give glory to God for uniting our faith community as we spent the last three days seeking after Him and fixing our eyes on the cross.

Audio and video recording of all sessions from the retreat will be made available online within the next week or so. Retreat T-shirts are available for purchase during lunch today in the social hall lobby. It is \$10 per shirt and since we have limited quantity, it will be first come first serve.

For those who have originally paid for the retreat, refund process will take place next two Sundays 8/19 and 8/26 during lunch hours. And if you wish to make offerings towards the retreat, you can simply place the offering in the offering box. Thank you all for making this retreat a memorable one!

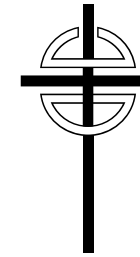
[OC KIDS] Attention parents and children of OC KIDS! Sunday Fun Day is back once again! This time the theme is BUBBLES!!! We have invited a bubble specialist to join us next Sunday 8/19 to show us how bubbles work. Come and get ready for some bubble fun! Please feel free to invite families and friends with children to come! Children’s Church begins at 10am and we look forward to seeing your children there!

[Harvest Crusade] Harvest Crusade is back here in SoCal once again. Join hundreds of local churches for a proclamation of the gospel at Angel Stadium next weekend, 8/17–19. Pr. Greg Laurie will be sharing the message with musical performances by top Christian artists. For more details to the event, please visit their official website at www.harvest.org.

[FNF] With many students starting school this coming week, FNF will return to it’s normal schedule as well. We want to welcome students in Jr. High, High School, College, and young adults to join us every Friday as we gather to worship and to study God’s Word. Door opens at 5pm for sports and activities, 7pm for dinner, and 8pm for fellowship. See you there!

[Life Group] Due to joint service, there will not be Life Group today.

[Devotional] As a quick reminder, if you have not picked up the August edition of the Devotional guide, or if you would like to sign for the subscription, please talk to Renita.



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師：周淑慧

2018 裝備年 ~ 裝備聖徒、邁向成熟

2018年8月12日 # 3632

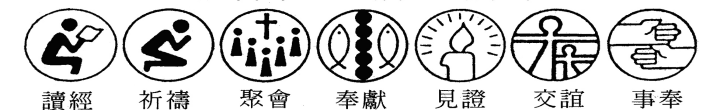
	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	主 堂	10:00-11:30	主 堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	主 堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	教育館	10:00-11:15	教育館	11:30-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	恩典館	11:00-12:00	恩典館

靈修會台華英聯合主日崇拜 10 AM

宣召	陳德明長老
詩歌	敬拜讚美團
禱告	牧師
讀經	加拉太書 5:16-26
證道	黃鴻興教授 《活出聖靈的果子》
奉獻	司會
報告	司會
聖詩	聖詩#286
祝禱	牧師

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』

基督徒生活七要素



讀經 祈禱 聚會 奉獻 見證 交誼 事奉

【2018 年成人主日學 / Adult Sunday School】

加拉太書：	暫停一次	10:15am - 11:10pm	Room 208A
加拉太書：		11:35am - 12:25pm	大堂
詩篇遭災之歌		11:35am - 12:25pm	Room 208A
馬太福音：20		11:35am - 12:25pm	Room 204A
學吉他來敬拜：18		11:35am - 12:25pm	Room 204B

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	140	35	60	23
主日學 Sunday School	94	12	38	23
全部禮拜 Total	258			
上週奉獻 Last Week Offering	\$15,316.00	\$3,475.00	\$1,240.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
		\$300.00	\$20.00	
上週奉獻共計 Total	\$20,351.00	該月累計 Monthly Total		\$20,351.00
		該月預算 Monthly Budget		\$50,964.00

【服事同工 / Serving Co-workers】

	本週	下週	
	本週台華英靈修會	華語崇拜	台語崇拜
證道	黃鴻興	鄒鍵	石淑星
司會	陳德明	許英良	胡玉章
領敬拜	Student Ministry	張秋貴/蕭毓貞	鄭聖慧
殿樂	張妙華/蕭毓貞	張妙華/蕭毓貞	劉淑琳
招待	翁復/何逸霞	徐華/林黃清惠	何米枝
午餐 Lunch	H. Bch & F. Valley	雅歌	
English Preaching	Dr. Hong Hing Wong	Pr. Will Chen	
English Presider	Pr. Will Chen	Andrea Chen	

【教會團契 Fellowship】

國度晨禱	週二	06:30
喜樂團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
雅歌團契	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
華語青年	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00

【家庭小組 Cell Groups】

Anaheim	黃玲清	雙數週一	20:00
Huntington Bch	洪文鸞	雙數週四	10:00
Cypress/Cerritos	陸細梅	每週四	10:00
Placentia	黃滿輝	隔週三	10:30
Fountain Valley	顏青毅	隔週二	10:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
北橙小組	郭宗億	隔週六	19:00
清心小組	李康妮	隔週六	16:00
青松團契	孫瑞利	第二週六	10:00
健身舞蹈班		每週日	13:15

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神賜福。
2. 謝謝兄姊們踴躍參加三天『不再是我，乃是基督』柑縣靈修會，也謝謝正道福音神學院黃鴻興教授今天聯合崇拜的信息，願主聖靈同在賜福。
3. Andrea長老/膳食/影音同工辛苦策劃靈修會，願神紀念。
4. 本會青松團契8/18週六上午10時在教育館二樓聚會，由葛原隆醫師分享《銀髮族保健新知》；李正雄夫婦《保健示範》，會後於“爾灣三和”餐敘〔超值美食/每人只收\$10〕請事先報名/以利訂位，歡迎踴躍邀友參加。詳洽孫長老714-505-3369。
5. 九月開始『敬拜讚美』系列造就訓練，幫助有心參與服事兄姊（不限年齡/音樂程度）報名請洽格精長老。
6. 柑縣36週年~9/14週五晚上『敬拜讚美之夜』；9/16聯合主日崇拜-周淑慧牧師講道。
7. 8/14-17 秘書燕珠姊休假，職務由聖慧姊代替。
8. 沈伯伯受聘在本會負責總務今年退休，總務改聘葛述堯執事，請兄姊配合及分擔。
9. 基督徒〔每日讀經；參加崇拜/小組團契；領人歸主/愛心關懷/什一奉獻/聚會準時/聖潔謙和/信心禱告〕蒙神賜福。
10. 下主日8/19證道：華語-鄒鍵牧師《耶穌的生命使命》〈太25:31-46〉；台語-石淑星傳道《快如母鹿的蹄》〈哈3:17-19〉。

【團契/小組】

1. 喜樂團契：8/15 親密之旅(6)發展情感智慧。湯淑珠傳道。
2. 雅歌團契：8/17 『約翰一書第3章』。
3. 迦南團契：『情感智慧&自我成長』職場人際/親情溝通。

【關懷/代禱】

1. 王雲美/曾菊江/游傳續夫婦/邱媽媽/順天長老/杜素芬/陳佳霖/胡玉章/及新來者。
2. 全球氣候變化/地球污染破壞/政府秉行公義/台灣及世界和平/教會復興/親友歸主。
3. 每週日9:30守望晨禱；週三晚8點奮興禱告〔為神國度/教會事工/肢體軟弱〕，請同工及兄姊都參加。

【特會報導】

1. 第十屆網絡宣教論壇 “To Be or Not To Be: AI、區塊鏈、新媒體時代的教會制勝攻略”，8/18上午9點南加州BIOLA University，黃嘉生博士專題：“神愛機器人”。上網報名：www.internetmissionforum.org

2. 普世豐盛『把船開到水深之處~感恩餐會』9/8週六10時，12021Harbor Bl., Garden Grove Delta Hotel by Marriott，報名event@glecenter.org或949-752-6899轉2009
3. 北美基督徒教育大會『昔在今在永在的主宰』9/15週六全天在洛福，有60個專題講座〔家庭婚姻/宣教視野/教會及兒童事工/神學/當代議題〕報名請洽聖慧〔8/31前\$20〕
4. 橙縣華人聯合特會『蒙福的藍圖』講員：馮秉誠牧師〔遊子吟作者〕9/21-23〔五/日〕每晚七點半在Calvary Church 1010 N. Tustin Ave., Santa Ana。

【宣教】

1. 本會支援~台灣台福拓植/普世豐盛中心/正道神學院；宣教士〔歐陽桂芬/馬林/Sharon〕；英文墨西哥短宣/台灣監宣

【甘泉藝術學校/社區福音】

1. 韶芳老師「耐力伸展舞蹈班」週日 1:15 恩典館，共六週，報名請洽榮華長老。

【會堂/奉獻】

1. 經常費/建堂/宣道/愛心基金~支票EFC OC 請註明用途。
2. 為台福2020植堂異象〔200間教會/2萬信徒〕代禱/奉獻。

【靜默小品】~活出美好：

請相信，你絕對不是世上最窮的人，也絕不是世上最可憐、最無助的人，更不是面臨人生最艱難、困境的人。而那些人撐得下去，你也絕對可以。什麼是幸福呢？乃捨棄自己的感覺，為對方著想，願意擔負責任。加油！

【小組查經】

※主題：我們是世上的鹽和光~鹽當有味，光要照在人前。
 ※查經：約翰福音 13 章 1-17 節

※禱讀要詞：1.你們是(13.14)；2.失了味一鹹(13)；3.山上...燈台上(14.15)；4.不能隱藏...照亮一家(14.15)；5.也當這樣。

※解釋：1.[你們是]與[你們像]之間有何區別？

- 2.鹽和光的功用，及特質各是什麼？
- 3.鹽失味/光遮蔽，對其功用會產生何影響？

※應用：1.基督徒怎樣在生活中表現鹽和光的樣式？

- 2.我們積極表現鹽與光的樣式會有何結果？

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
斯 7-8	斯 9-10	伯 1-3	伯 4-7	伯 8-10	伯 11-12	伯 13-14